

PANEVROPSKI UNIVERZITET APEIRON УПЕНЬОН

za multidisciplinarne i virtuelne studije
Pan-European University for Multidiscipline & Virtual Studies

Banja Luka

Univerzitet evropskih znanja

AKREDITOVAN



Fakultet filoloških nauka

MASTER STUDIJ DRUGOG CIKLUSA

Studijski program: Ruski jezik – 60 ECTS

www.apeiron-uni.eu

Univerzitet kojem vjerujemo





SADRŽAJ:

- 3 Tip studija
- 3 Akademska zvanja
- 4 Pristup studiju drugog ciklusa
- 5 Struktura nastavnog programa studija II ciklusa na Panevropskom univerzitetu
- 6 Mentorski studij
- 7 Plan i program završne godine master studija
- 9 Završni rad studenta
- 10 Nastavni plan
- 12 Obrazovni ishodi II ciklusa studija





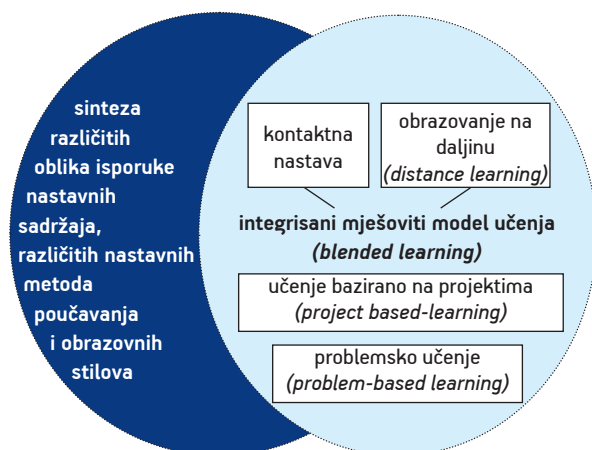
Tip studija

Studije drugog ciklusa su individualne studije, dizajnirane po mjeri studenta, koje se izvode sistemom ličnog mentorstva, vođenjem instruktivne i konsultativne nastave i vježbi te organizovanjem naučno-istraživačkih projekata studenata.

Na studijskom programu Ruski jezik – 60 ECTS studije drugog ciklusa organizovane su u trajanju od jedne godine, kao dvosemestralne studije, koje se vrednuju sa minimalno 60 ECTS kredit-bodova (za studente koji imaju završen četvorogodišnji nivo prvog ciklusa studija sa ulaznim nivoom od 240 ECTS kredit-bodova), tako da u zbiru sa prvim ciklusom ukupno akumulirani kredit-bodovi, na-

kon završenog studija drugog ciklusa, iznose 300 ECTS bodova.

Univerzitet obavlja studije drugog ciklusa kao kombinaciju dijaloga sistema interaktivne nastave sa mentorskim vođenjem studenta.



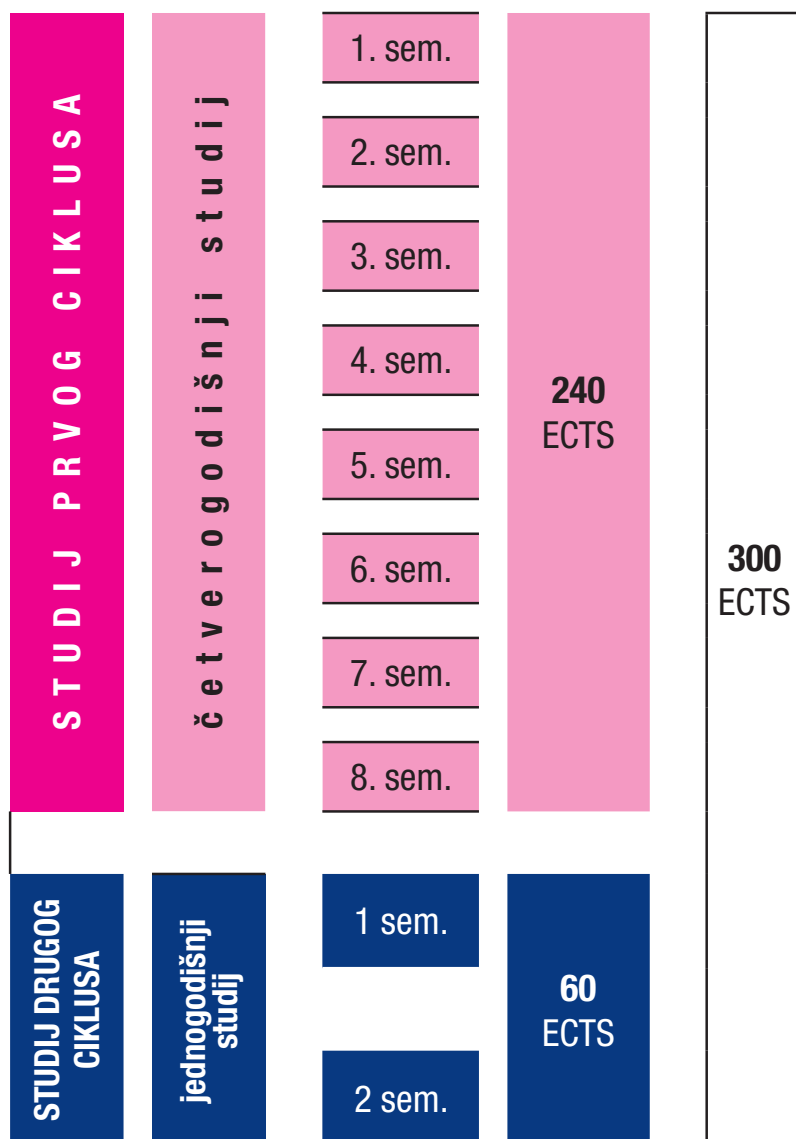
Akadska zvanja

Student koji završi studije drugog ciklusa na studijskom programu Ruski jezik – 60 ECTS i stekne minimum 300 ECTS bodova (u zbiru sa stečenim ECTS bodovima na prvom ciklusu studija) te izradi i odbrani završni rad, stiče sljedeće akademsko zvanje

Studijski program: Ruski jezik – 60 ECTS:

Master ruskog jezika i književnosti – 300 ECTS

Pristup studiju drugog ciklusa



Jednogodišnje master studije drugog ciklusa na studijskom program Ruski jezik – 60 ECTS može upisati student koji je prethodno završio četverogodišnje studije prvog ciklusa. U zavisnosti od naučne oblasti studija prvog ciklusa, koji je kandidat završio, moguće su tri opcije prilikom upisa na studij drugog ciklusa:

- **Ukoliko je studij prvog ciklusa u oblasti matičnosti upisanog studija drugog ciklusa,** kandidat se upisuje bez dodatnih pedagoških obaveza.
- **Ukoliko je studij prvog ciklusa djelimično matičan sa naučnim oblastima matičnosti upisanog studija drugog ciklusa,** kandidatu se određuje diferencijalni program kojim se nadoknađuju nedostajuće kompetencije. Sadržaj diferencijalnog programa određuje Komisija za priznavanje ispita i vrednovanje studijskih programa. Diferencijalni program ne može da bude veći od 60 ECTS bodova.
- **Ne mogu se upisati studenti sa nematičnih studijskih programa.**





Struktura nastavnog programa studija II ciklusa na Panevropskom univerzitetu

Nastavni program drugog ciklusa obuhvata komponente obaveznog, izbornog, diferencijalnog i fakultativnog nastavnog programa podjeljenog u

teorijsko-metodološki obavezni blok i specijalističko-aplikativni izborni blok, istraživačko-akcionu programsku komponentu, te završni master rad.

◀ **Obavezni program** obezbeđuje sticanje opštih, generičkih kompetencija studenata na nivou drugog ciklusa, te specifičnih kompetencija vezanih za

teorijsko-metodološka, naučno-stručna i opšte-stručna znanja bitna za razumjevanje sadržaja predmeta ili uže naučne oblasti.

◀ **Izborni program** obezbeđuje sticanje dodatnih stručno-aplikativnih i specijalističkih kompetencija studenata u oblasti studija drugog ciklusa i u okruženju teme specijalističkog i završnog (master/magistarskog) rada.

◀ **Diferencijalnim programom** student stiče nedostajuće ulazne kompetencije za studij drugog ciklusa, ukoliko ima završen studij prvog ciklusa koji obezbeđuje djelimičnu

matičnost na upisanom programu. Diferencijalni program zamjenjuje djelimično ili u cjelosti izborni program studija drugog ciklusa ukoliko je manji ili jednak broju ECTS bodova izbornog programa. Ukoliko je diferencijalni program prema komisijskom vrednovanju veći od izbornog programa, tada u cjelosti zamjenjuje izborni program, a razlika ECTS povećava ukupno planirani fond ECTS bodova studija drugog ciklusa. Diferencijalni program ne može biti vrednovan sa više od 60 ECTS bodova. Ukoliko je diferencijalni program veći od 60 ECTS bodova student se upućuje da upiše dodatnu godinu u studiju prvog ciklusa da bi mogao da upiše studij drugog ciklusa.

◀ **Fakultativni program** je namijenjen naprednim studentima koji namjeravaju da u dvogodišnjem studijskom programu drugog ciklusa steknu i odgovarajuću





rajuću specijalizaciju u režimu intenzivnog studija odn. koji služi kao priprema za nastavak doktorskog studija, ili za nastavak studija na drugim visokoškolskim ustanovama.

Fakultativni program ne može da bude vrednovan sa više od 30 ECTS bodova.

◀ **Istraživačko-akcioni program** obuhvata aktivnosti vezane za istraživanja u okviru master rada/teze što uključuje i istraživanje izvora, učešće studenta u drugim naučno-istraživačkim odn. stručnim projektima, odbranjene ili objavljene radove studenta, učešće na naučno-stručnim skupovima, radna, stručna, klinička i laboratorijska praksa i autorstvo u inovacijama i patentima.

◀ **Student je obavezan** da izradi i odbrani završni (master) rad koji mora da zadovolji kriterije definisane u "Pravilima studija drugog ciklusa na Panevropskom univerzitetu" i koji se procenjuje sa ne manje od 10 i ne više od 15 ECTS. U dvogodišnjem studiju drugog ciklusa student je obavezan da tokom prve godine studija izradi i odbrani specijalistički ili pristupni rad.

Mentorski studij

Da bi se obezbedila potrebna efikasnost i kredibilitet studija drugog ciklusa, te da bi se profilisao nastavni plan i program završne godine studija, plan i program istraživačkog projek-

ta master rada, kao i da bi se definisala i obrazložila teza od završni rad, student-kandidat master studija mora da obezbedi mentora odmah pri upisu završene godine studija drugog ciklusa.

Zadatak mentora je da pomogne studentu-kandidatu master studija u izboru i definisanju teme završnog rada i analizi kredibiliteta teze, da zajedno sa kandidatom profiliše plan i program završne (pete) godine studija, te da definiše pedagoške i didaktičke specifičnosti izbornog programa, da asistira kod organizacije i izvođenja studija, koordinira sa nastavnim osobljem izbornog programa, da pruži pomoć kod metodološkog profilisanja obrade teme koja je prihvaćena





za završni rad, pomoć u definisanju, organizaciji i izvođenju istraživanja koja su predviđena u okviru studija drugog ciklusa, pomoć kod izbora osnovne i pomoćne literature i u selekcionisanju i pronalaženju ostalih izvora potrebnih za uspješno završavanje rada, da obezbijedi koordinaciju sa komisijama koje su involvirane u raznim fazama studija, da vrši reviziju master rada po fazama i recenziju gotovog rada, te da pripremi studenta-kandidata master studija za odbranu rada. Mentor je dužan da završeni master rad pregleda i mišljenje o gotovosti rada da uputi dekanu fakulteta radi zakazivanja odbrane, u roku od 15 dana od predaje završnog master rada.

Student u saradnji sa mento-

rom definiše detaljan prijedlog Nastavnog plana i programa završne godine studija drugog ciklusa koji predstavlja individualizirani i personalizirani plan obrazovnih i istraživačkih aktivnosti i korespondentnih programskih sadržaja, čiji je cilj stvaranje pedagoških i formalno-pravnih uslova za pristupanje izradi i odbrani završnog rada.

Plan i program završne godine master studija

Plan i program završne godine master studija uzima u obzir rezultate prethodnog formalnog obrazovanja kojeg je kandidat

završio, ali i rezultate ostalih obrazovnih i saznanjnih iskustava kandidata u okviru neformalnog obrazovanja kojeg je kandidat prošao i praktičnih iskustava i saznanja koja je stekao kroz svoje cjeloživotno radno i stvaralačko angažovanje.

Rezultati prethodnog formalnog i neformalnog obrazovanja, praktičnog iskustva i radnog angažovanja kvantificiraju se u ECTS sistemu kredit-bodova u skladu sa Statutom univerziteta i Pravilnikom o evaluaciji znanja i postignuća studenata.

Uzimajući u obzir kvantificirane rezultate prethodnog formalnog obrazovanja studenta-kandidata master studija u prvom ciklusu, podjelu na naučne discipline i specifičnosti znanja i vještina u naučnoj





oblasti koja po sadržaju obuhvaća predloženu temu završnog rada, te potrebna specijalistička znanja i istraživačke aktivnosti, mentor kandidata u saradnji sa kandidatom definišu specifičan Plan i program završne godine master studija koji sadrži sljedeće elemente:

- a. Ciljeve personalnog nastavnog plana i programa;
- b. Ishode nastavnog programa sa definisanim opštim kompetencijama koje treba da dobije kandidat nakon savladavanja programa;
- c. Opis rezultata prethodnog formalnog obrazovanja (sa ECTS kvantifikacijama);
- d. Jezik (jezici) na kojem (kojima) se izvodi nastava i vrši ocjenjivanje određenog predmeta ili pojedinog studijskog oblika;
- e. Način procjene rezultata svakog pojedinog obrazovnog oblika i svakog predmeta;
- f. **Izborni program studenta-kandidata** sa navođenjem izbornih predmeta i modula, bilo da su izvorni predmeti

ili predmeti iz kompatibilnih studijskih programa ili predmeti koji su položeni na drugoj visokoškolskoj ustanovi. Svaki predmet mora da bude kvantificiran u ECTS sistemu bodovanja.

Uz predložene predmete i module mora se priložiti **nastavni program (syllabus) naprednog nivoa** obrade ovih predmeta, sa okvirnim i dodatnim nastavnim sadržajima, ciljevima i opisom predmeta, naprednim kompetencijama znanja i vještina, oblicima i metodologijom izvođenja nastave i istraživanja, predulovima za obradu pojedinih predmeta i grupe predmeta, načinom evaluacije znanja, kao i spisak obaveznih udžbenika, priručnika, dodatne literature za stepen drugog ciklusa i drugih izvora na osnovu kojih se polaže ispit i vrši evaluacija postignuća studenta.

- g. **Detaljna specifikacija ostalih izvora vrednovanja** sa ECTS kvantifikacijama koji se predlažu za bodovanje u okviru

studija drugog ciklusa a koji mogu da sadrže:

- Objavljene stručne i naučne radove (*knjige, monografije, članke, zbornike, udžbenike, zbirke, praktikume i dr.*)
- Seminarski i pristupni radovi planirani da se izrade i odbrane tokom obrade nastavnog programa studija drugog ciklusa;
- Radovi prezentovani i objavljeni na stručnim ili naučnim skupovima;
- Prisustvovanje naučnim ili stručnim skupovima bez prezentovanja rada;
- Prisustvovanje kursevi-ma cjeloživotnog učenja i usavršavanja sa listom neformalnih obrazovnih oblika koje je kandidat prošao tokom cjeloživotnog obrazovanja, a koji su relevantni za postdiplomski studij (*sa ECTS kvantifikacijama*);
- Učešće u naučno-istraživačkim ili stručnim projektima;



- Profesionalna ili studentska radna, stručna, klinička, ili laboratorijska praksa
- Novi proizvod, tehnologije ili patenti;
- Uredništvo i članstvo u stručnim ili naučnim odborima
- Volonterski rad u lokalnoj zajednici ili organima uprave;
- Opis i vrednovanje radnog i stručnog iskustva i postignutih rezultata u praksi koji su relevantni za postdiplomski studij (sa ECTS kvantifikacijama);

h. Plan i program istraživačkog projekta master rada u vidu vremenskog dijagrama toka (gantograma) istraživanja po fazama i osnovnim metodološkim i didaktičkim aspektima izvođenja studija i istraživanja sa potrebnim vremenom za izvođenje poje-

- dinih oblika istraživanja;
- i. Dijagram toka **izrade završnog rada** po fazama sa planom periodičnog izveštavanja;
- j. Druga pitanja od značaja za izvođenje nastavnog programa.

Završni rad studenta

- **Završni master rad u drugoj, odnosno, završnoj godini studija drugog ciklusa;**

Studenti koji su upisali studij drugog ciklusa sa završenim četvorogodišnjim studijem prvog ciklusa i ulaznim nivoom od 240 ECTS kredit-bodova obavezni su da izrade i odbrane samo završni master rad.

Završni master rad predstavlja samostalni, stručni, kreativni i istraživački rad u kojem student demonstrira stečeno

znanje i kompetencije tokom studija drugog ciklusa i sposobnost za istraživački rad. Završni master rad mora zadovoljiti opšte metodološke kriterije akademске pismenosti, standarde korektnog citiranja, zahtjeve minimalnog "obima rada" i standarde vezane za "sadržaj rada" u skladu sa *Metodologijom izrade studentskih i završnih radova Panevropskog univerziteta* i preporukama mentora.

Završni master rad predstavlja samostalni izraz znanja, sposobnosti, kreativnosti i kompetencija studenta stečenih tokom studija drugog ciklusa.

Školarina za jednogodišnje master studije drugog ciklusa na studijskom programu Ruski jezik - 60 ECTS iznosi 3000 KM. Studenti koji su pohađali najmanje dvije godine osnovnih akademskih studija prvog ciklusa (treću i četvrtu godinu) na Panevropskom univerzitetu, imaju 10% popust na školarinu za jednogodišnje studije drugog ciklusa. Godišnja školarina se može plaćati u 10 rata.

Nastavni plan

SYLLABUS Studijskog programa "RUSKI JEZIK" - II ciklus Prva i završna godina studija u sistemu 4+1

Red. br.	Funkcionalna oblast	Naziv predmeta	Status predmeta	TIP predmeta	ECTS Kontakt časovi	Nastavne aktivnosti (čas)					Individualni rad		SVEGA časova rada
						Vježbe treninzi	Seminar-ski i stud. radovi	Pedagoške radionice	Stručna i klinička praksa	Individual. i grupno učenje	Istraživ. izvora		
		I semestar											
I	BLOK	Teorijsko-metodološki / obavezni program											
1	Opšte-obraz. zajedn. osnove	Metodologija naučno-istraživačkog rada	obavezni	teorij.-metodol.	6	48		30			90	12	180
2	Opšte-obraz. zajedn. osnove	Pravci u lingvistici i metode lingvističkih istraživanja	obavezni	teorij.-metodol.	5	40		20			70	20	150
3	Opšte-obraz. zajedn. osnove	Metodika nastave savremenog ruskog jezika	obavezni	teorij.-metodol.	5	40	20			20	60	10	150
	Stručno-matično jezgro	Obavezni predmet - (Stručni predmeti)											
4		Sistem glagolskih vremena ruskog i srpskog jezika	obavezni	stručno-aplikat.	5	40		30			60	20	150
5		Slovenska frazeologija	obavezni	opšte-stručni	5	40		30			60	20	150
6		Translatologija	obavezni	opšte-stručni	5	40		30			60	20	150
		UKUPNO Teorijsko-metodološki / obavezni program			31	248	20	140	0	20	400	102	930
		II semestar											
II	BLOK	Specijalističko-aplikativni / izborni program (Student bira dva izborna predmeta)											
7/8	Stručno-matično jezgro	Leksikologija i leksikografija ruskog i srpskog jezika	Izborni	opšte-stručni	4	30		20			60	10	120
7/8	Interdisciplinarni	Lingvokulturologija	Izborni	opšte-stručni	4	30		20			60	10	120

SYLLABUS Studijskog programa "RUSKI JEZIK" - II ciklus
Prva i završna godina studija u sistemu 4+1

Red. br.	Funkcionalna oblast	Naziv predmeta	Status predmeta	TIP predmeta	ECTS Kontakt časovi	Nastavne aktivnosti (čas)					Individualni rad		SVEGA časova rada
						Vježbe treninzi	Seminar-ski i stud. radovi	Pedagoške radionice	Stručna i ključna praksa	Individual. i grupno učenje	Istraživ. izvora		
7/8	Zajedničke osnove naučnih polja	Retorika i teorija pismenosti	Izborni	akadem.-opšteobr.	4	30	20		20		40	10	120
7/8	Opšte-obraz. zajedn. osnove	Strani (zapadno-evropski) jezik - napredni kurs	Izborni	stručno-aplikat.	4	30	30				54	6	120
7/8	Interdisciplinarni	Teorija književnosti	Izborni	opšte-stručni	4	30			18		64	8	120
		UKUPNO specijalističko-aplikativni / izborni program			8								240
III	BLOK	Istraživačko-akcioni program											
		• istraživanje u okviru master rada/teze (uključujući i istraživanje izvora);	opcion										
		• učešće u stručnim ili naučno-istraživačkim projektima	opcion										
		• objavljeni radovi	opcion										
		• učešće na naučno-stručnim skupovima	opcion										
		UKUPNO specijalističko-aplikativni izborni program			6								180
IV	BLOK	Master / magistarski rad											
		Master / magistarski rad	obavezni		15								450
		UKUPNO master / magistarski rad			15								450
		UKUPNO drugi ciklus studija:			60								1800



Obrazovni ishodi II ciklusa studija

za studijski program "Ruski jezik"

Obrazovni ishodi	
A Opšte prenosive generičke kompetencije (Generic Transversal Competences)	
<i>(Studenti posjeduju... - su sposobni da:)</i>	
📖 Instrumentalne kompetencije (Instrumental)	
○ Kognitivne (Cognitive)	
▪ Osnovno opšte znanje (General Knowledge)	
▪ Utemeljenje u profesionalnom znanju (Grounded in Professional Knowledge)	
▪ Analitičko mišljenje (Analytical Thinking)	
▪ Sistemsko razmišljanje (Systemic Thinking)	
▪ Kritično mišljenje (Critical Thinking)	
▪ Kreativno razmišljanje (Creative Thinking)	
▪ Logičko razmišljanje (Logical Thinking)	
▪ Praktično razmišljanje (Practical Thinking)	
▪ Sposobnost procjenjivanja (Deliberative Thought)	
○ Metodološke (Methodological)	
▪ Upravljanje vremenom (Time Management)	
▪ Sposobnost rješavanja problema (Problem-Solving)	
▪ Sposobnost donošenja odluka (Decision-Making)	
▪ Strategija učenja - sposobnost učenja (Learning Orientation - Learning Abilities)	
▪ Istraživačke vještine (Research Skills)	
▪ Sposobnost planiranja (Planning)	
▪ Organizacione sposobnosti (Organizational Skills)	
○ Tehnološke (Technological)	
▪ Računarske vještine (Computer Skills)	

Obrazovni ishodi	
▪	Upravljanje informacijama i bazama podataka (Information & Database Management)
▪	Korišćenje tehnoloških sredstava i uređaja u struci
○	Komunikacione (Communication)
▪	Kapacitet za usmenu komunikaciju (Oral Communication & Presentation)
▪	Vještine pisanja i prezentacije (Writing & Presentation Skills)
▪	Poznavanje stranog jezika (Foreign Language Proficiency)
📖	Interpersonalne kompetencije (Interpersonal)
○	Individualne (Individual)
▪	Samomotivacija (Self-Motivation)
▪	Razumijevanje različitosti i interkulturalnost (Diversity And Interculturality)
▪	Sposobnost prilagođavanja - prilagodljivost (Adaptability)
▪	Etička posvećenost - Etičnost (Ethical Commitment)
○	Socijalne (Social)
▪	Socijalna interakcija i međuljudska komunikacija (Social Skills and Interpersonal Communication)
▪	Timski rad uklj. interdisciplinarni i međunarodne timove (Teamwork incl. interdisciplinary and international teams)
▪	Upravljanje konfliktima i vještina pregovaranja (Conflict Management And Negotiation Skills)
📖	Sistemske kompetencije (Systemic)
○	Organizacione (Organisation)
▪	Upravljanje zasnovano na ciljevima (Objectives-based Management)
▪	Upravljanje projektima (Project Management)
▪	Orijentacija na kvalitet (Quality Orientation)
○	Preduzetničke (Entrepreneurial)
▪	Kreativnost (Creativity)
▪	Preduzetnički duh (Enterprising Spirit)
▪	Inovativnost (Innovation)
▪	Sposobnost primjene znanja u praksi (Applicability)
○	Vodstvo (Leadership)
▪	Orijentacija ka postignućima (Achievement Orientation)
▪	Sposobnost samostalnog rada (independence)
▪	Vodstvo/liderstvo (Leadership)





Obrazovni ishodi	
B/ Opšte predmetno-stručne kompetencije	
<i>(Kvalifikacije koje obilježavaju završetak prvog ciklusa dodjeljuju se studentu koji:)</i>	
posjeduje pokazano znanje i razumijevanje koji su zasnovani i koji proširuju i/ili povećavaju znanja uobičajeno povezana sa prvim ciklusom i koja obezbjeđuju osnovu i mogućnost za originalnost u razvoju i/ili primjeni ideja često u istraživačkim kontekstima;	
može da primjeni znanje, razumijevanje i sposobnosti rješavanja problema u novom, nepoznatom okruženju u okviru šireg (ili multidisciplinarnog) konteksta vezanog za njegovu studijsku oblast;	
ima sposobnost uvezivanja znanja i rukovanja sa kompleksnim situacijama, te da formuliše sudove na osnovu nedovoljnih ili ograničenih informacija, uvažavajući pritom društvenu i etičku odgovornost koja je vezana za primjenu tih znanja i sudova;	
može jasno i nedvosmisleno da prenese zaključke i saznanja i da obrazloži teze koje podupire, stručnoj ili laičkoj publici;	
posjeduje sposobnost učenja koja mu dozvoljava da nastavi studij na način koji može da bude široko samo-organizovan i autonoman.	
C/ Specifične predmetno-stručne kompetencije (subject specific competences)	
Obuhvataju znanja, vještine i sposobnosti vezane za struku i naučne oblasti studijskog programa.	
<i>(Studenti su osposobljeni odn. posjeduju znanja vještine i sposobnosti da/za:)</i>	
Kompetencije opštih sposobnosti i vještina (opšte-obrazovne zajedničke osnove obrazovnog ciklusa)	
<i>(predmeti i prethodna znanja i sposobnosti koji omogućavaju sticanje opštih i generičkih kompetencija obrazovnog ciklusa u cjelini: "Metodologija naučno-istraživačkog rada", kompetencije unešene kao prethodna znanja i sposobnosti stečene tokom studija I ciklusa u relevantnim oblastima unapređene tokom studija II ciklusa)</i>	
Student poznaje opšte principe naučne metodologije i specifičnu primjenu tih principa u široj naučnoj oblasti vlastitog studijskog programa (specijalni metodi i tehnike u pravu, sociološki metod, specijalni metodi u ekonomiji, specijalni metodi u prirodnim i tehničkim naukama, specijalni metodi u medicinsko-zdravstvenim naukama i specijalni metodi u filološkim naukama), poznaje metodologije i tehnike naučnog rada i istraživanja i ima cjeloviti uvid u sve faze procesa istraživanja, te je osposobljen za samostalno planiranje i izvođenje konkretnih istraživačkih aktivnosti.	
Student razlikuje metodološki značaj prethodnog znanja, naučnih činjenica i naučne teorije; definisanje hipoteze, sakupljanje podataka, analizu naučne građe, primjenu osnovnih metoda analize i sinteze, apstrakcije i konkretizacije, generalizacije i specijalizacije, indukcije i dedukcije, statističkog i matematičkog metoda, metode modeliranja i primjena eksperimentalne metode.	
Studenti poznaju savremene naučne sisteme u oblasti rusističke filologije (ruski jezik i lingvistika, ruska književnost).	
Studenti poznaju metodološke principe filoloških, lingvističkih i književnih istraživanja, imaju sposobnost primjene tih istraživanja i sposobnosti primjene filoloških, lingvističkih, književno-istorijskih metoda i postupaka u procesu istraživanja.	

Obrazovni ishodi	
▪ Studenti imaju sposobnost formulisanja osnovnih ciljeva i zadataka u naučnoj i praktičnoj djelatnosti i sposobnost ocjenjivanja naučne i praktične vrijednosti istraživačkih zadataka u oblasti rusistike.	
▪ Studenti imaju sposobnost integriranja stečenih akademskih znanja u procesu rješavanja složenih teorijskih i praktičnih problema, sposobnost samostalne analize, interpretacije i predstavljanja rezultata naučnoistraživačkih i praktičnih radova, sposobnost samostalnog bavljenja naučnoistraživačkim radom, sposobnost samostalne analize i interpretacije tipova tekstova sa filološkog, lingvističkog i književnog aspekta.	
▪ Student posjeduje vještine akademskog i kreativnog pisanje, kao i pisanje istraživačkog izvještaja; poznaje kompoziciju različitih pisanih sastava; pisanje eseja, seminarskog i master rada; pregledni rad i izvorni naučni rad i kreiranje dokumentarne podloge rukopisa.	
▪ Student prepoznaje kulturno-civilizacijske paradigme građanskog društva, razumije svjetske procese globalizacije društva, spoznaje različite naučne i religijske poglede na svijet kao i uticaje različitih kultura i religija, države i prava i političkih partija na ponašanje ljudi.	
▪ Student je u stanju da prepozna neverbalne oblike komunikacije, da ovlada elementima efikasne i efektivne komunikacije i razumije nivo komunikacije.	
▪ Student prepoznaje vrste timske komunikacije i psihodinamiku timova i malih socijalnih grupa i osposobljeni su da upravljaju procesima timskog rada, motivacije i liderstva u malim grupama.	
▪ Znaju da u oblasti poslovnih aplikacija upravljaju datotekama operativnog sistema i da upravljaju računarskim resursima, poznaju i koriste standardne opcije tekst procesora, tabelarnih kalkulatora, kancelarijskih baza podataka, poslovne prezentacione grafike, sisteme za efikasnu elektronsku komunikaciju.	
▪ Student je teorijska znanja upotrebio praktičnim radom i istraživanjem u odgovarajućim pedagoškim ustanovama.	
▪ Studenti su također stekli praktičnu obuku kroz mobilnost u studiju ostvarenu u ruskim visokoškolskim ustanovama u trajanju od jednog semestra, odn. jedne školske godine, stručnu praksu, odn. studijsko putovanje u Rusku Federaciju, odn. kroz učešće u studijama slučaja u kojima se suočavaju sa problemima donošenja odluka, upravljanja vremenom, upravljanja stresom i upravljanja ljudskim kapitalom.	
 Kompetencije studijskog jezgra:	
○ Teorijsko-metodološki modul zajedničkih osnova ruskog jezika	
<i>(Obuhvata napredne programske sadržaje predmeta: "Lingvokulturologija", "Pravci u lingvistici i metode lingvističkih istraživanja", "Sistem glagolskih vremena ruskog i srpskog jezika", "Slovenska frazeologija", "Translatologija", "Leksikologija i leksikografija ruskog i srpskog jezika", "Teorija književnosti", "Retorika sa teorijom pismenosti")</i>	
▪ Student je stekao jezičke, govorne i kulturološke kompetencije predstavljanja jezika kao fenomena različitih lingvokulturoloških koncepata, simbola, stereotipa, kulturema, povećavajući leksičko-frazeološki fond ruskog jezika i ovladavajući bazičnim, tematskim i izbornim znanjem jezika.	
▪ Formirao je sistem predstava o kulturi i jeziku koji izražava kulturu i o kulturnim konstantama kojima se ostvaruje kao posebna jezička ličnost, tako i lingvokulturno društvo.	
▪ Usvojio je naviku lingvokulturološke analize jezičkog i tekstualnog materijala koristeći široka ekstralingvistička znanja o svijetu, o socijalnom kontekstu i o principima govorne komunikacije.	
▪ Student posjeduje stečena znanja o lingvističkim školama i pravcima, lingvističkim metodama i može da ocjenjuje i tumači različite lingvističke pravce.	
▪ Student može da prepozna kategorijalna i strukturno-funkcionalna obilježja glagolskih oblika u ruskom i srpskom jeziku i da uoči osnovne razlike među morfološkim oblicima vremena i odredi njihove konkretne funkcije u kontekstu.	
▪ Student je u stanju da raspoznaje značenja glagolskih načina: imperativa i potencijala u ruskom i srpskom jeziku, glagolske oblike kao nerečenične predikacije, sintaksičko-semantička obilježja infinitiva u ruskom i srpskom jeziku.	
▪ Student zna da koristi pojmovni aparat savremene frazeološke teorije i poznaje njene osnovne postulate, prepoznaje različite tipove frazeoloških jedinica, odredi njihovo značenje i sferu upotrebe, klasifikuje frazeološke jedinice sa aspekta porijekla, sfere upotrebe, stilske pripadnosti, aktivne i pasivne upotrebe i mogućnosti prevođenja.	
▪ Student može da samostalno napiše magistarski rad iz oblasti slovenske frazeologije, koristeći odgovarajuće udžbenike i naučnu literaturu, bibliografske izvore i savremene internet resurse, kao i da javno izlaže i brani sopstvene stavove i rezultate istraživanja, kreira sopstvene pismene tekstove i prezentacije.	
▪ Student posjeduje kompetencije razumijevanja, percepcije i primjene teorije i tehnika prevođenja, pravilno interpretira specifičnost žanrova i tipova prevoda, primjenjuje stečena znanja u analizi oblika prevodilačke djelatnosti, poznaje princip jedinstva jedinica prevođenja i konteksta, analizira kontekstualnu komponentu u interesu rezultata prevoda.	
▪ Student primjenjuje u praksi principe diferencijacije, generalizacije, transformacije i kompenzacije u procesu prevođenja i poznaje principe ocjene kvaliteta prevoda kao proizvoda.	
▪ Student zna šta je riječ kao leksička jedinica, šta su to smislaone grupe leksike (sinonimi, antonimi, homonimi, paronimi), leksika s aspekta porijekla, leksika aktivnog i pasivnog fonda (istorizmi, arhaizmi, neologizmi), leksika s aspekta stilske obojenosti, leksika s aspekta sfere upotrebe (dijalektizmi, specijalna leksika, žargonizmi) u ruskom i srpskom jeziku.	



Obrazovni ishodi	
▪ Student zna šta su frazeologizmi, njihove karakteristike, stilistički potencijali u ruskom i srpskom jeziku, da odredi sinonime, antonime, homonime, paronime, rusku i pozajmljenu leksiku, staru i novu leksiku, dijalekatsku, specijalnu i žargonsku leksiku u usmenim i pisanim tekstovima u ruskom i srpskom jeziku.	
▪ Student može da definiše i objasni ciljeve i zadatke leksikografije kao naučne discipline, da prepozna osnovne tipove riječnika i njihove karakteristike i da prepozna, interpretira, opiše i uspoređi glavna obilježja perioda u razvitka ruske leksikografije s najvažnijim predstavnicima srpske leksikografske misli.	
▪ Student ima sposobnost uočavanja sličnosti i razlika u leksici genetski sličnih slovenskih jezika, ruskog i srpskog, kao i sposobnost stručne upotrebe stilistički i situaciono varijantnog ruskog govora, govorni potencijal proširivanja svog rječničkog fonda, kulturološku sposobnost percepcije jezičkih, stilističkih osobnosti određenih iskaza, a takođe i monoloških i dijaloških tekstova koji sadrže različite leksičke jedinice.	
▪ Student je stekao teorijska i praktična saznanja iz oblasti retorike primjenjene u govoru, izražavanju, komunikaciji i pismenosti na osnovu kojih je u mogućnosti da utiče na sabesjednike, odn. slušaoce i izgradi govorni imidž oratora.	
▪ Student razlikuje razgovorni i usmeni jezik, stilove jezika, monološki i dijaloški usmeni govor, te oratorsku umjetnost usmenog javnog nastupa.	
▪ Student je osposobljen da koristi homonime, sinonime, antonime, pozajmljenice, profesionalnu leksiku, žargon, argo i frazeologizme u usmenom jeziku, kao i da primjeni stilske figure u govoru.	
▪ Student poznaje logiku usmenog govora, kompoziciju, strukturu i argumentaciju govora, principe i postupke uticaja na sabesjednika, retoričke i spekulativne metode argumentacije, postizanje emocionalnosti govora mimikom i zvukom, tehnike usmenog govora, govorno ponašanje i govorni bonton.	
▪ Student poznaje govorna ponašanja sa sabesjednicima različitog psihološkog profila i u različitim govornim kontekstima kao što su poslovna retorika, pregovori kao oblik kolektivne poslovne komunikacije, pravna retorika, politička retorika, retorika u izornoj kampanji.	
o Stručno-aplikativni modul zapadnoevropskih jezika: <i>(Obuhvata napredne programske sadržaje predmeta: "Strani (zapadnoevropski) jezik – napredni kurs")</i>	
▪ Studenti tokom školovanja studiraju na naprednom nivou jedan zapadnoevropski jezik (engleski, njemački, italijanski). Savladavanjem programa studenti stiču znanja i vještine kojima unaprijeđuju svoje jezičke, govorne i komunikološke kompetencije iz stranog jezika, podižu na viši nivo sposobnost komuniciranja, bogate leksiku, usvajaju i utvrđuju pravila ortografske i ortoepske norme.	
▪ Studenti stiču napredna znanja iz stranog jezika, savladaju osnove fonetike, gramatike, sintakse stranog jezika uz korišćenje tekstova prema literaturi. Uspješnim završetkom stranog jezika i savladavanjem gradiva, studenti stiču napredne kompetencije i vještine u oblastima: čitanja, pisanja, razumijevanja, konverzacije i gramatike izabranog stranog jezika i u stanju su da aktivno učestvuju u konverzaciji na tom jeziku.	
▪ Savladavanjem gramatike i vokabulara izabranog stranog jezika na "upper intermediate (B2)" ili na naprednom nivou, studenti su osposobljeni za pisanje eseja, za vođenje diskusije na stranom jeziku i korišćenje tekstova prema literaturi, te za pisanje formalnog i neformalnog pisma, korespondenciju uz korišćenje tekstova prema literaturi, komunikaciju i proširenje vokabulara na naprednom (advanced) nivou.	

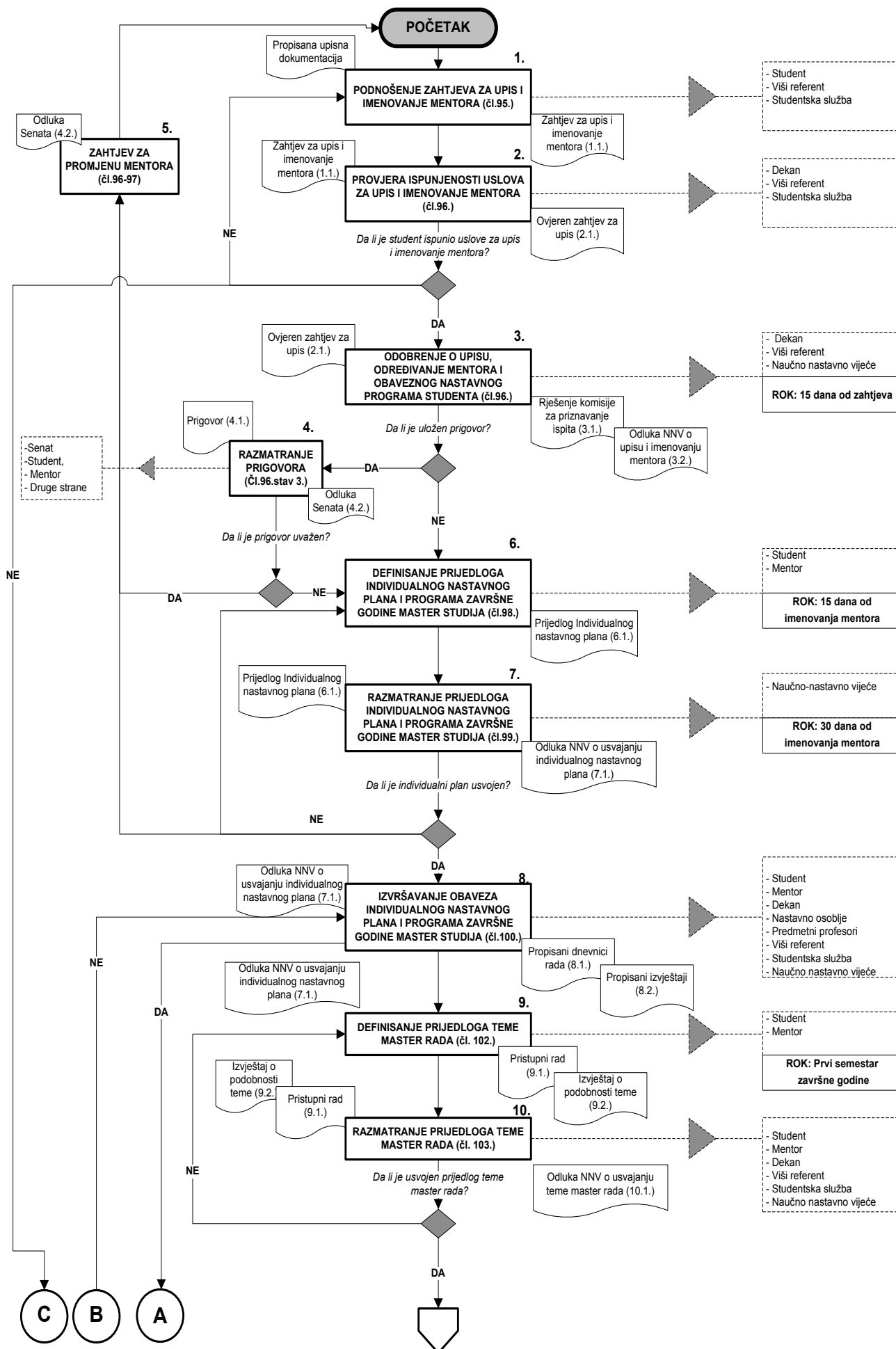
Obrazovni ishodi

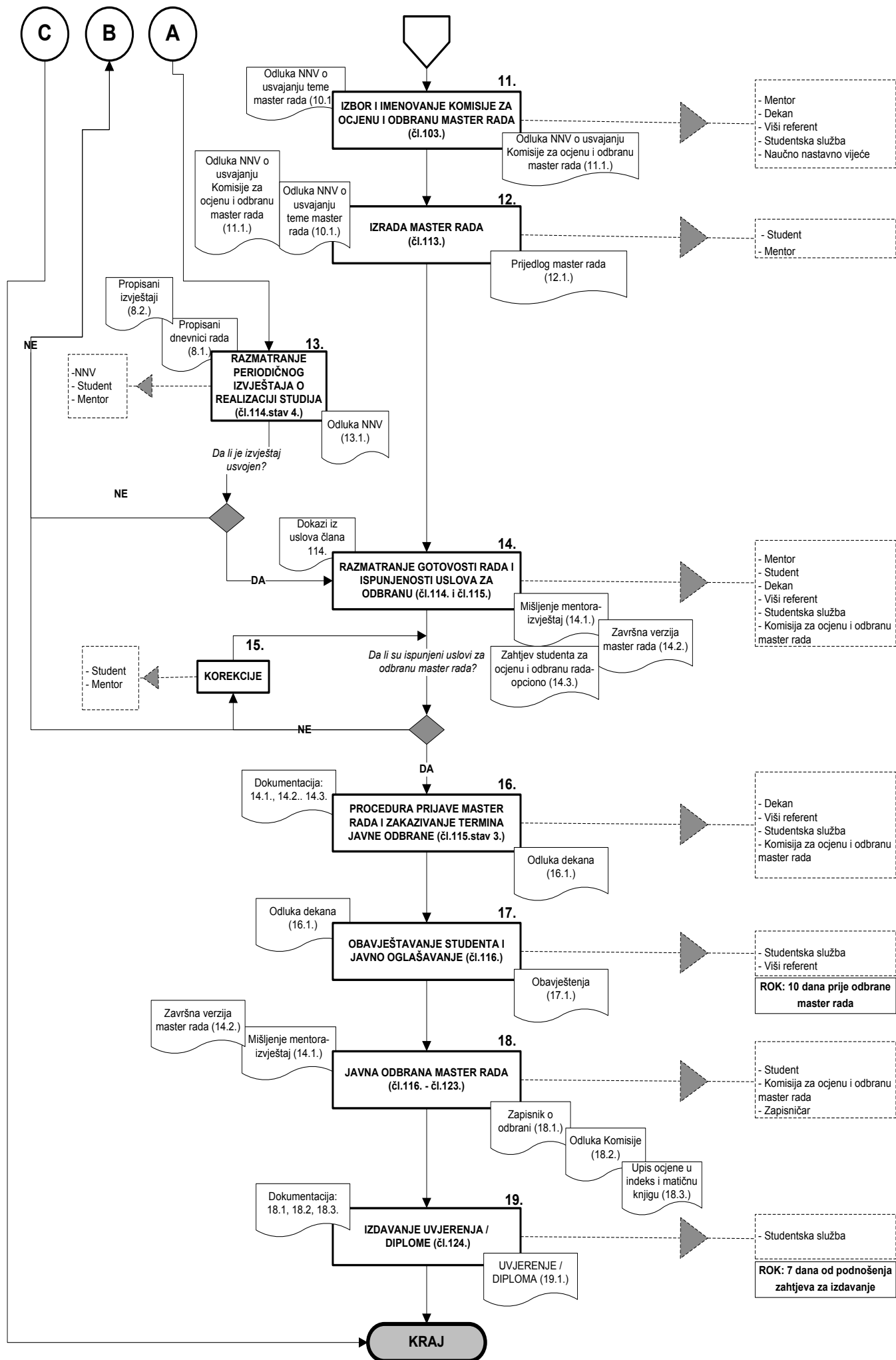
○ Stručno-aplikativni modul pedagoških nauka

(Obuhvata napredne programske sadržaje predmete: "Metodika nastave savremenog ruskog jezika", "Pedagoška psihologija")

- Student zna napredne pristupe u nastavi stranih jezika, teorijske osnove i koncepte nastavnih metoda stranih jezika uopšte i ruskog jezika posebno, uobičajene metode nastave stranog jezika, lingvističke osnove i odlike nastave ruskog jezika kao stranog, terminologiju metodike i njene lingvodidaktičke zadatke, koncepte psihologije obrazovanja, koji doprinose efikasnom upravljanju obrazovnim procesom i osnovne koncepte interkulture komunikacije.
- Student je u stanju da organizuje obrazovni proces uzimajući u obzir kognitivne i psihološke karakteristike savladavanja ruskog jezika, primjenjuje efikasne metode pedagoškog uticaja na času, sintetiše stečeno znanje o različitim pristupima i metodama nastave ruskog jezika, koriste najefikasnije metode u nastavi različitih vrsta jezičke kompetencije i vrsta jezičkih aktivnosti, mogu da izbjegnju najčešće greške u praksi nastavnika početnika u radu na gramatici, riječniku i fonetici, odaberu i razviju metodološke materijale za nastavu ruskog jezika, uključujući interaktivne simulatore.
- Student je savladao savremenu metodologiju za sprovođenje naučnog istraživanja nastave ruskog jezika, savremene metode nastave ruskog kao stranog jezika, teorijske osnove metodike nastave ruskog jezika, sistem nastave ruskog kao stranog jezika, faze, nivoe i profile nastave.
- Student je u stanju da kritički ocijeni savremene metode nastave ruskog jezika i mogućnosti njihove primjene u obrazovnom procesu i istraživačkom radu, samostalno radi sa naučnom literaturom, samostalno sprovede istraživačke aktivnosti u oblasti nastavnih metoda ruskog jezika, planira i organizuje proces istraživanja.
- Studenti znaju da oblikuju vlastiti nastavnički stil zasnovan na prilagođavanju i osmišljavanju strategija učenja i poučavanja, naprednim didaktičkim metodama i na korištenju inovacija u nastavi koje stimulišu razvoj kritičkog mišljenja.
- Studenti su upoznati sa posebnostima organizacije nastave i oblicima neformalnog obrazovanja, kao i sa didaktičkim posebnostima nastave na daljinu.
- Studenti poznaju teoriju izgradnje curriculuma koja je primijenjena na nastavu i obrazovanje i osposobljeni su za prenos i interferenciju spoznaja iz didaktike na različite situacije nastave i odgojno-obrazovnih procesa.
- Student je u stanju da prilagođava komunikaciju razvojnom nivou učenika, razumije i prepozna individualne razlike učenika (intelektualne, emocionalne, razlike u motivaciji), da identifikuje eventualne teškoće u učenju kod svojih učenika, da razvije konstruktivno-kritički odnos prema sadržajima i organizaciji nastavnog programa, da bude u stanju da kritički razmišlja i procjenjuje svoju nastavnu praksu prema validnim psihološkim parametrima, da bude osposobljen za metodološki validno izvođenje nastave.
- Student razumije osnovne principe učenja i teorije učenja, u stanju je da predoči biheviorističku interpretaciju procesa nastave i učenja, da primjeni kognitivne teorije učenja na oblast nastave i vaspitanja i da predoči teorijsko i eksperimenralno objašnjenje transфера učenja.







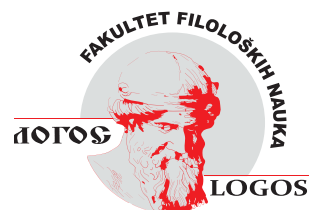


Master studije drugog ciklusa
Studijski program: Ruski jezik – 60 ECTS

Banja Luka, septembar, 2021.

Banja Luka: Bosna i Hercegovina/RS, Vojvode Pere Krece 13,
 Pošt. fah 51 Banja Luka 78102; www.apeiron-uni.eu;
Studentska služba: Tel: +387 (0) 51 430 890; 430 892; 430 893; 430 894; 247 983;
 247 984; 247 940; Fax: 430 891;
 WEB mail: info@apeiron-uni.eu;
Rektorat: Tel: +387 (0) 51 247 920; Fax: 247 921;
 E-mail: rektorat@apeiron-edu.eu;
Vijeće za postdiplomske i doktorske studije:
 +387 (0) 51 247 977; **Menadžment – Upravni odbor:** 247 942; **Direktor:** 247 943;
management@apeiron-edu.eu;
Biblioteka: +387 (0) 51 247 941; 247 988;
Računovodstvo: +387 (0) 51 247 945;
 Fax: +387 (0) 51 247 898; E-mail: finansije@apeiron-edu.eu; **Fakultet informacionih**
tehnologija: dekan +387 (0) 51 247 925; sekretarijat fakulteta 247 975

PANEVROPSKI UNIVERZITET
APEIRON
УНІВЕРСИТЕТ
 za multidisciplinarne i virtualne studije
 Pan-European University for Multidiscipline & Virtual Studies
Banja Luka



NAUČNOISTRAŽIVAČKI
INSTITUT APEIRON

<https://institut.apeiron-uni.eu/>